

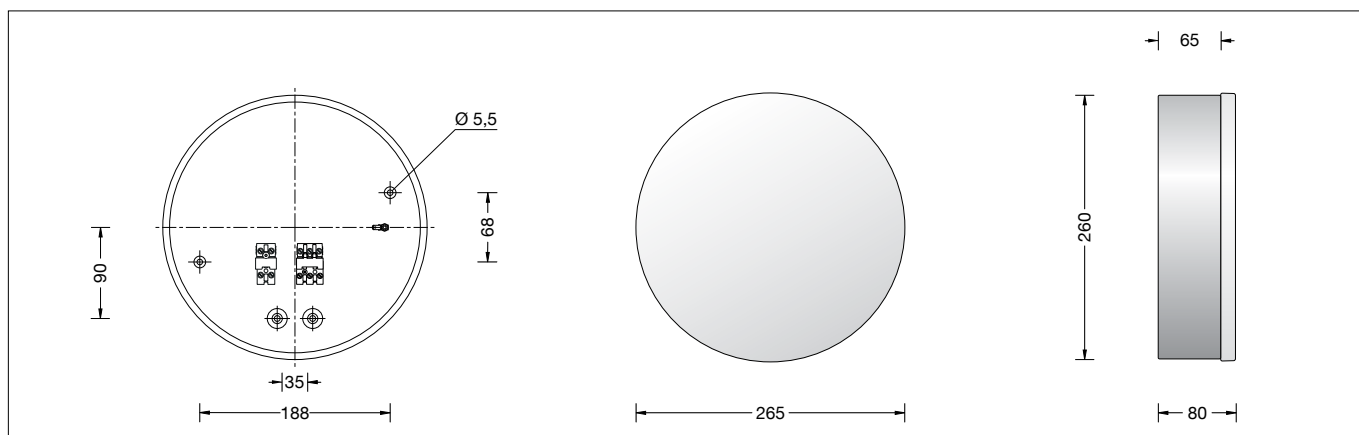
BEGA**50 424.1**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

IP 64

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche
Einbrennlackierung weiß
Mundgeblasenes Opalglas,
seidenmatt, mit Gewinde
Silikondichtung
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm
Abstand 200 mm
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
Anschlussklemme 2-polig für
digitale Steuerung
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 64
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
Schlagfestigkeit IK03
Schutz gegen mechanische
Schläge < 0,35 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,0 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

Product description

Metal housing,
finish white enamel
Hand-blown opal glass,
satin matt, with screw neck
Silicone gasket
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
2 mounting holes ø 5.5 mm
Distance apart 200 mm
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
2-pole connecting terminal for
digital control
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable
and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 64
Dust-tight and protection against splash water
Impact strength IK03
Protection against mechanical
impacts < 0.35 joule
CE – Conformity mark
Weight: 2.0 kg

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages. Luminaire avec degré de protection élevé.

Description du produit

Armature métallique, finition laque cuite au four couleur blanche
Verre opale soufflé à la bouche,
satiné mat, avec filetage
Joint silicone
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
2 trous de fixation ø 5,5 mm
Entraxe 200 mm
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 64
Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK03
Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,0 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	14,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	16,1 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	14.2 W
Luminaire connected wattage	16.1 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	14,2 W
Puissance raccordée du luminaire	16,1 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 424.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0854/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1970 lm
Leuchten-Lichtstrom	1066 lm
Leuchten-Lichtausbeute	66,2 lm/W

50 424.1 K3

Module designation	LED-0854/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1970 lm
Luminaire luminous flux	1066 lm
Luminaire luminous efficiency	66,2 lm/W

50 424.1 K3

Marquage des modules	LED-0854/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1970 lm
Flux lumineux du luminaire	1066 lm
Rendement lum. d'un luminaire	66,2 lm/W

50 424.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0854/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2040 lm
Leuchten-Lichtstrom	1105 lm
Leuchten-Lichtausbeute	68,6 lm/W

50 424.1 K4

Module designation	LED-0854/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2040 lm
Luminaire luminous flux	1105 lm
Luminaire luminous efficiency	68,6 lm/W

50 424.1 K4

Marquage des modules	LED-0854/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2040 lm
Flux lumineux du luminaire	1105 lm
Rendement lum. d'un luminaire	68,6 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Zylinderschrauben mit Innensechskant lösen (3x). LED-Modul demontieren. LED-Steckvorrichtung trennen. Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt). Netzanschlussleitung abmanteln. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung an Steckvorrichtung herstellen. Elektrischen Anschluss an Steckvorrichtung vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Schutzleiterverbindung zwischen LED-Modul und Leuchtengehäuse vornehmen (Steckkontakt). LED-Steckerteile in Steckvorrichtungen bis zum Anschlag eindrücken. LED-Modul montieren. Zylinderschrauben mit Innensechskant gleichmäßig fest anziehen (3x). Dabei unbedingt darauf achten, dass das LED-Modul mechanisch nicht beschädigt wird. Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Loosen hexagon socket head cap screws (3x). Disassemble LED module. Loosen LED-connection and earth connection (plug connection). Dismantle the mains supply cable. Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection to plug connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to plug connection. For digital control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output. Make earth connection between LED module and luminaire housing (plug connection). Push LED-plugs into couplers as far as it will go. Assemble LED module. Tighten the hexagon socket head cap screws evenly (3x). Please observe that the LED module is not damaged mechanically. Fix glass to the luminaire housing by turning it clockwise. Make sure that gasket is positioned correctly.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Dévisser les vis cylindriques à six pans creux (3x). Démontez le module à LED. Déconnecter la connexion de la LED et puis déconnecter la mise à la terre (connecteur enfichable). Dénuder le câble d'alimentation. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre au connecteur embrochable. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au connecteur embrochable. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Procéder à la mise à la terre entre le module LED et l'armature (connecteur enfichable). Enfoncer les fiches de la LED dans les connecteurs embrochable jusqu'à la butée. Installer le module LED. Serrer fermement et uniformément les vis cylindriques à six pans creux (3x). Veiller impérativement à ce que le module LED ne soit pas endommagé mécaniquement. Fixer le verre sur l'armature en le vissant vers la droite. Veiller au bon emplacement du joint.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.
Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 777 40R G
LED-Netzteil	DEV-0145/500
LED-Modul 3000 K	LED-0854/930
LED-Modul 4000 K	LED-0854/940
Dichtung Glas	83 000 367

Spares

Spare glass	11 002 777 40R G
LED power supply unit	DEV-0145/500
LED module 3000 K	LED-0854/930
LED module 4000 K	LED-0854/940
Gasket glass	83 000 367

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 777 40R G
Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/500
Module LED 3000 K	LED-0854/930
Module LED 4000 K	LED-0854/940
Joint du verre	83 000 367